MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

UNIVERSITATEA TEHNICĂ
DIN CLUJ-NAPOCA

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	De litere
1.3 Departamentul	Filologie și studii culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBA SI LITERATURA ROMANA – LIMBA SI LITERATURA FRANCEZĂ
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii					Codul disciplinei	7.00
2.2 Titularul de curs	Lect. dr. Oțoiu Marcela email: marcela.OTOIU@fsc.utcluj.ro						
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect / practică	Lect. dr. Oțoiu Marcela email: marcela.OTOIU@fsc.utcluj.ro						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare			Examen
2.7 Regimul disciplinei	Categoria formativă						DS
	Opționalitate						DOB

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator	0	3.3 Proiect	0	3.3 Practică	0
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator	0	3.6 Proiect	0	3.3 Practică	0

3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru studiu individual și evaluare:	
(a) Evaluare	2
(b) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	22
(c) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren	13
(d) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
(e) Tutoriat	-
(f) Alte activități	-
3.8 Total ore studiu individual și evaluare (suma (3.7(a)...3.7(f))	47
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)	75
3.10 Numărul de credite	3.0

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Cunoștințe prealabile de bază de istorie și teorie literară

4.2 de competențe	Competențe lexicale și de înțelegere a discursului oral și a textelor scrise.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală dotată cu televizor, calculator, internet, videoproiector.
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	Aplică metode științifice; aplica principiile eticii si integritatii stiintifice în activitatile de cercetare; aplică reguli de gramatică și ortografie; Caută în baza de date; consultă surse de informare; Desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar; efectuează cercetare științifică; evaluează activități de cercetare; gestionează date în domeniul cercetării; integrează dimensiunea de gen în cercetare; promovează transferul de cunoștințe; redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică; respectă planul de lucru; sintetizează informații; studiază învățarea limbilor; traduce dintr-o limbă străină; citește cărți; face cercetare de fond referitor la tema creației scrise; dezvoltă idei creative; utilizează tehnici de scriere specifice;
Competențe transversale	Dă dovadă de inițiativă; Își asumă responsabilitatea; Lucrează în echipe; Gândește analitic; Instruiește pe ceilalți.

7. Rezultatele așteptate ale învățării

Cunoștințe	1. Studentul descrie conceptele fundamentale din teoria literară și le corelează cu elemente din literatura veche franceză. 2. Studentul clasifică textele (orale sau scrise) din limba franceză și le descrie caracteristicile. 3. Studentul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii. 4. Studentul face conexiuni între literaturile franceză și română și efectuează comparații critice între autori și opere.
Abilități	1. Studentul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor și studiului literaturii. 2. Studentul traduce diferite tipuri de texte din limba franceză în limba română păstrând sensul și nuanțele textului original. 3. Studentul plasează operele și autorii semnificativi din literatura franceză în contextul istoric și cultural corespunzător. 4. Studentul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare.

Responsabilitate și	udentul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, itând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul. udentul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. udentul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura estuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere. udentul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre literatura franceză a ului Mediu și a Renașterii în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat minologia de specialitate. udentul efectuează analize critice aprofundate ale operelor literare.

8. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

8.1 Obiectivul general al disciplinei	Cunoașterea principalelor texte aparținînd diferitelor genuri literare din perioada Evului Mediu și a Renașterii franceze.
8.2 Obiectivele specifice	Cunoașterea principalelor concepte, idei și caracteristici ale literaturii franceze a Evului Mediu și Renașterii. Operarea cu noțiuni de teorie și istorie literară specifice culturii și civilizației franceze a Evului Mediu și Renașterii. Însușirea instrumentelor adecvate de analiză și interpretare a textelor literare. Formarea spiritului critic prin dezbatere, argumentație, exprimarea punctului de vedere propriu. Elaborarea și redactarea unor eseuri și referate respectând toate normele de scriere academică. Formarea în spiritul valorilor estetice perene.

9. Conținuturi

9.1 Curs	**Nr. ore**	**Metode de predare**	**Observații**
1. La formation de la langue française. Les premiers textes en français: *Les Serments de Strasbourg*; *La cantilène de Sainte Eulalie.*La littérature hagiographique. 2. La littérature chevaleresque. Les chansons de geste. La formation des cycles. *La chanson de Roland*, chef-d'oeuvre médiéval. 3. Les romans courtois de Chrétien de Troyes. 4. Le mythe de Tristan et Iseut. 5. Les fabliaux. La parodie: *Le Roman de Renart,* 6. L'art des troubadours et des trouvères; la fin'amors. 7. La Renaissance et l'humanisme français. François Rabelais, *Gargantua*	2hx7= 14 h	Expunerea, prezentarea, problematizarea, discuțiile	

Bibliografie

Bakhtine, Mikhaïl, *L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Age et sous la Renaissance*, Gallimard, Paris, 1982.

Berthelot, Anne, Cornilliat, François, *Littérature. Moyen Age. XVIe siècle*, Nathan, Paris, 1988.

Boșca, Teodor, *Poezia trubadurilor provensali, italieni, portughezi, a truverilor și a minnesängerilor*, Ed. Dacia, Cluj-Napoca, 1980.

Cassagnes-Brouquet, Sophie, *La France au Moyen Age*, Éd. Ouest-France, Lille-Rennes, 2014.

Dufournet, Jean, Lachet, Claude, *La littérature française du Moyen Age tome 2 : théâtre & poésie*, Ed. Flammarion, Paris, 2003.

9.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Ion, Angela (coord.), *Histoire de la littérature française I*, Ed. didactică şi pedagogică, Bucuresti. 1982. Marrou, Henri-Irénée, *Les Troubadours*, Éd. du Seuil, 1971. Payen, Ljean Charles, *Littérature française. Le Moyen AgeI, des origines à 1300,* B. Arthaud, Paris, 1970. Pânzaru, *Introduction l'étude de la littérature médiévale française. IXe - XIVe siècles*, Editura Universitatii din Bucuresti, 1999. Pernoud, Régine, *Pour en finir avec le Moyen Àge*, Éd. du Seuil, 1977. Pernoud, Régine, *La femme au temps des croisades*, Éd. Stock/Laurence Pernoud, 1990. Rougemont, Denis de, *L'amour et l'Occident*, Poche, 2001. Zimmer, Heinrich, „Patru romane cavalerești din ciclul Regelui Arthur", in *Regele și cadavrul*, Humanitas, București, 1994. Zink, Michel, *Introduction à la littérature française du Moyen Age*, Le Livre de poche, 1993. Zumthor, Paul*, Essai de poétique médiévale*, Seuil, Paris, 2000.			

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Les premiers textes en français: le texte document – *Les Serments de Strasbourg*; le texte littéraire – *La cantilène de Sainte Eulalie.* 2. Turold, *La chanson de Roland*, chef-d'oeuvre médiéval. Structures, personnages, idéologie féodale et chrétienne. Analyse d'un fragment. 3. Arthur et les chevaliers de la Table Ronde. Le roman courtois: Chrétien de Troyes*, Yvain ou le chevalier au lion, Lancelot ou Le chevalier de la charrette, Perceval ou le Conte du Graal.* 4. Joseph Bédier, *Le Roman de Tristan et Iseut*. 5. La poésie des troubadours: Bernard de Ventadour, *Chagrin d'amour*, Jaufré Rudel – *L'amour de loin*, Rutebeuf - *Complainte* *6.* La poésie de François Villon: *Ballade des dames du temps jadis, Ballade des pendus* *7.* Pierre de Ronsard, *Ode à Cassandre, Amour de Marie, Je n'ai plus que les os*	2hx7=14h	Prezentarea, comentariul, analiza, conversatia	
Bibliografie: *Anthologie de la poésie française de Villon à Verlaine,* présentation et notes d'Annie Collognat-Barès, Le livre de poche, 2001. Bédier, Joseph, *Le roman de Tristan et Iseut*, préface de Gaston Paris, Éd. Département d'Univers Poche, 2015 [1981]. Boșca, Teodor*, Poezia trubadurilor provensali, italieni, portughezi, a truverilor și a minnesangerilor, Ed. Dacia, Cluj, 1980.* Chrétien de Troyes, *Perceval ou le Roman du Graal,* Gallimard, Paris, 2004 [1974]. Chrétien deTroyes, *Romans de la Table Ronde,* Gallimard, Paris, 2011 [1975]. Ion, Angela (coord.), *Histoire de la littérature française,* (I-II), Ed. didactică şi pedagogică, Bucuresti, 1982 *La Chanson de Roland, Livre de Poche, 1990*. *Le Roman de Renart*, éd. Magnard, 2016. Mitru, Alexandru, *Din marile legende ale lumii*, Grupul editorial ART, 2020. Rabelais, François, *Gargantua*, préface de Michel Butor, Gallimard, Paris, 1982.			

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Rabelais, François, *Gargantua și Pantagruel*, traducere de Ileana și Romulus Vulpescu, ed. Ion Creangă, București, 1989. Ronsard, Pierre de, *Les Amours* présentés par V. Denizot, Gallimard, 2002. Villon, François, *Poésies complètes*, présentation, édition et annotations de Claude Thiry, Librairie Générale Française, 2015.			

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conţinutul disciplinei contribuie la formarea competenţei profesionale. Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul limbii si culturii franceze. Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise, audio si video la nivel B2. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

11. Evaluare

Tip activitate	11.1 Criterii de evaluare	11.2 Metode de evaluare (și forma evaluare: continuă/sumativă)	11.3 Pondere din nota finală
11.4 Curs	**C**unoaşterea şi înţelegerea terminologiei folosite la curs (definiţii, clasificări, argumentare), verificate la examenul final.	Examinare scrisă	66%
11.5 Seminar/Laborator /Proiect / practică	Participarea activă la orele de seminar, realizarea fișelor bibliografice, a temelor	Activitatea și realizarea temelor de seminar; prezentarea unui referat pe o temă dată.	33%
11.6 Standard minim de performanță • Studenţii vor putea defini, clasifica şi exemplifica în linii mari noţiunile studiate, vor avea cunoştinţe şi deprinderi practice de cel puțin 50% în folosirea corectă a notiunilor literare. • Studentii vor putea exprima relativ fluid opinii critice în discursul oral și scris.			

Data completării:	Titulari	grad didactic, titlu Prenume NUME	Semnătura
20.07.2026	Curs	Lect. dr. Marcela Oțoiu	
	Aplicații	Lect. dr. Marcela Oțoiu	

Avizul Directorului departamentului care coordonează disciplina, doar dacă acesta diferă de departamentul organizator al programului de studii	Director Departament ……. Lect. dr. Ramona Maria Demarcsek

Data avizării în Consiliul Departamentului ……. _____22.07.2026_____	Director Departament ..... Lect. dr. Ramona Maria Demarcsek
Data aprobării în Consiliul Facultății …… _24.07.2026_____	Decan, Conf. Dr. Anamaria FĂLĂUȘ